



**Geschäftsführung  
Bezirksvertretung 6 (Chorweiler)**

Ansprechpartner/in: Frau Büscher-Kallen

Telefon: (0221) 221-96313

Fax: (0221) 221-96400

E-Mail: [anja.buescher-kallen@stadt-koeln.de](mailto:anja.buescher-kallen@stadt-koeln.de)

Datum: 09.05.2008

## **Beschlussprotokoll**

über die **30. Sitzung der Bezirksvertretung Chorweiler** in der Wahlperiode 2004/2009 am Donnerstag, dem 08.05.2008, 17:00 Uhr bis 19:00 Uhr, Großer Saal des Bürgerzentrums Chorweiler

### **I. Öffentlicher Teil**

- 1 Einwohnerfragestunde**
  
- 2 Anregungen und Beschwerden gem. § 24 GO, § 14 Abs. 1 Satz 1, Abs. 8 HS**
  
- 3 Einwohneranträge gemäß § 25 GO, 15 Abs. 7 HS**
  
- 4 Bürgerbegehren und Bürgerentscheide gem. § 26 GO, § 16 Abs. 7, § 17 HS**
  
- 5 Anregungen und Stellungnahmen des Integrationsbeirates gem. § 27 GO, § 23 Abs. 1 HS**
  
- 6 Annahme von Schenkungen**

**7 Anfragen gem §§ 4, 40 Abs. 1 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen**

**7.1 Beantwortung von Anfragen aus vorangegangenen Sitzungen**

**7.1.1 Rucksack- Projekt im Bezirk Chorweiler  
1556/2008**

**7.1.2 Mitgliederzahlen der Stadtteilbibliothek Chorweiler  
2025/2008**

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler bittet die Verwaltung zu prüfen, ob die Fremdsprachenangebote zu annehmbaren Gebühren vermehrt werden können, und ob die Ausleihe audiovisueller Medien nur gegen ein Pfand anstatt gegen Ausleihgebühren angeboten werden kann.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen

**7.1.3 Müllsituation in den Hochhäusern am Liverpooleser Platz / Hausmüllentsorgung in den Häusern Liverpooleser Platz 1-3  
2023/2008**

**7.2 Neue Anfragen**

**7.2.1 Aufstockung von Wohngebäuden  
Anfrage der CDU-Fraktion  
AN/0709/2008**

**Stellungnahme der Verwaltung liegt vor  
1908/2008**

**7.2.2 Kohlenmonoxydleitungen Fa. Ineos / Bayer Werk Dormagen  
Anfrage der CDU-Fraktion  
AN/0894/2008**

**7.2.3 Schließung der Postfiliale in Köln-Pesch  
Anfrage der CDU-Fraktion  
AN/0895/2008**

**7.2.4 Anfrage zur Sicherheit im Kreuzungsbereich Zypressenstraße / Lebens-  
baumweg in Heimersdorf  
Anfrage der Fraktion Bündnis´90 / Die Grünen  
AN/0906/2008**

**7.2.5 Anfrage zur Gewässeruntersuchung am Escher und am Fühlinger See  
Anfrage der Fraktion Bündnis´90 / Die Grünen  
AN/0907/2008**

**8 Anträge gem. §§ 3, 40 Abs. 1 der Geschäftsordnung des Rates und der Be-  
zirksvertretungen**

**8.1           Stellungnahmen zu Anträgen aus vorangegangenen Sitzungen**

**8.1.1       Antrag zur Entwicklung eines Energienutzungskonzepts für den Bezirk  
Chorweiler  
1486/2008**

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler beschließt, dass in einer der nächsten Sitzungen ein Mitarbeiter aus der Arbeitsgruppe „Energieeinsparung“ der Gebäudewirtschaft zu diesem Thema berichtet.

Ferner wird beschlossen, dass der Stadtentwicklungsausschuss gebeten wird das Thema erneuerbare Energien zu behandeln.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen

**8.1.2       Reinigung Merianstr. / Volkhovener Weg  
1476/2008**

**8.2           Entscheidungen gem. § 37 Abs. 1 GO, § 19 Abs. 1 HS**

**8.2.1       Vergabe der bezirksorientierten Mittel und der Kulturmittel  
Interfraktioneller Dringlichkeitsantrag der CDU-Fraktion, der SPD-Fraktion  
und der Fraktion Bündnis '90 / Die Grünen  
AN/0986/2008**

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler beschließt, folgende Positionen aus bezirksorientierten Mitteln gemäß § 37 (3) GO NRW wie folgt zu verteilen:

<b>Zuwendungsempfänger</b>	<b>Zweck</b>	<b>Betrag in Euro</b>
Kindernöte e.V.	Straßen-Kinder-Projekt „ Roggendorfer Rocker“	2.500,00 Euro
Kinder- und Jugendeinrichtung Northside	Hip-Hop-Projekt	1.000,00 Euro
Bürgerzentrum Chorweiler	Chorweiler Stadtteilstadtteilfest	5.000,00 Euro
Krebelshof e.V.	Erweiterung des Spielplatz	2.500,00 Euro
Sportclub Lindweiler e.V.	Anschaffung von Fitness- bändern und Gymnastik- bällen	334,00 Euro
Förderverein der Heinrich-Böll-Gesamt- Schule e.V. Merianstraße	Schulpark	2.500,00 Euro

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen

**8.3 Vorschläge und Anregungen gem. § 37 Abs. 5 Satz 5 GO**

**8.3.1 Drängelgitter Fröbelstrasse 107, 50767 Köln-Pesch  
Dringlichkeitsantrag der FDP  
AN/0414/2008**

Der Antrag wurde zurückgezogen.

**8.3.2 Verkehrszählungen in Köln-Esch  
Antrag der FDP  
AN/0710/2008**

**Geänderter Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler beschließt, dass ein Vertreter der Fachabteilung zu einer der

nächsten Sitzungen der Bezirksvertretung anwesend sein soll, um die offenen Fragen zu beantworten.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen

**8.3.3 Sicherheit bei der Fahrbahnüberquerung der Fußgänger auf der Donatusstr.  
Prüfantrag der SPD-Fraktion  
AN/0815/2008**

**Geänderter Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler beschließt, die Sicherheit bei der Fahrbahnüberquerung der Fußgänger auf der Donatusstr. in Höhe der Kreuzung Im Gewerbegebiet Pesch zu verbessern.

Ferner beschließt die Bezirksvertretung Chorweiler die Durchführung eines Ortstermins unter Beteiligung kompetenter Vertreter des Fachamtes sowie Mitarbeiter der Fachabteilung „Planung“ des Fachamtes.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen

**8.3.4 Sicherheit bei der Fahrbahnüberquerung der Fußgänger auf der St. Tönnis Str.  
Prüfantrag der SPD-Fraktion  
AN/0816/2008**

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler bittet die Verwaltung zu prüfen, wie die Sicherheit bei der Fahrbahnüberquerung der Fußgänger auf der St. Tönnis Str. in Höhe Hausnummer 148 vor der Kreuzung Üdesheimer Weg in Worringen verbessert werden kann, z.B. durch Markierung eines Zebrastreifens.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen

**8.3.5 Abfallbehälter im Seeberg-Park**

**Antrag der SPD-Fraktion  
AN/0817/2008**

Der Antrag wurde in die nächste Sitzung vertagt

**Stellungnahme der Verwaltung liegt vor  
1944/2008**

**8.3.6 Sitzbänke am Einkaufszentrum Köln Heimersdorf in Richtung Seniorenheim  
Heuserhof  
Antrag der SPD-Fraktion  
AN/0818/2008**

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler bittet die Verwaltung zu prüfen, ob die Bänke in Metallbänke o.ä. ausgetauscht werden können.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen

**8.3.7 Wiedereinrichtung einer beleuchteten Laufstrecke am Fühlinger See  
Antrag der CDU-Fraktion  
AN/0821/2008**

Der Antrag wurde zurückgezogen.

**Stellungnahme der Verwaltung liegt vor  
2092/2008**

**8.3.8 Beschilderung in Roggendorf - Thenhoven  
Prüfantrag der CDU-Fraktion  
AN/0822/2008**

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler bittet die Verwaltung, in Roggendorf – Thenhoven die Beschilderung zu überprüfen.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen

**8.3.9 Spielgeräte auf dem Schulhof der OGTS Amandusstr.  
Antrag der CDU-Fraktion  
AN/0823/2008**

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler beschließt die Errichtung von geeigneten Spielgeräten auf dem Schulhof der OGTS Amandusstr. in 50769 Köln Rheinkassel.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen

**8.3.10 Antrag zur Entwicklung eines Notfall- und Alarmplanes für den Bezirk  
Chorweiler  
Antrag der Fraktion Bündnis '90 / Die Grünen  
AN/0846/2008**

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler beauftragt die Verwaltung, zeitnah in Kooperation mit den beteiligten Firmen und Institutionen sowie der Bevölkerung (etwa mit Bürgervereinen etc.) einen Notfall- und Alarmplan für größere Störfälle zu entwickeln.

**Abstimmungsergebnis:**



Einstimmig beschlossen

## **9 Verwaltungsvorlagen**

### **9.1 Entscheidungen gem. § 37 Abs. 1 GO, § 19 Abs. 1 HS**

#### **9.1.1 Benennung der Zufahrt zur BAB 57 /Pesch-Esch aus Richtung Chorweiler beginnend an der Donatusstraße bis zur Mercatorstraße verlaufend. 1226/2008**

##### **Beschluss:**

Die Bezirksvertretung 6 – Chorweiler beschließt, den Zubringer zur BAB 57 beginnend an der Donatusstraße, bis zur Mercatorstraße verlaufend, einschließlich der Zu- und Abfahrten in

**„Chorweiler Zubringer“**

zu benennen.

##### **Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen

#### **9.1.2 Tempo 30-Zonen in Köln-Esch 1122/2008**

##### **Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler beauftragt die Verwaltung, folgende Maßnahmen umzusetzen:

1. Einrichtung der Tempo 30-Zone Köln-Esch (Frohnhofstraße)
  - Ausweisung der Tempo 30-Zone im Escher Nordosten östlich der Weilerstraße und nördlich der Straße Am Baggerfeld
  - Öffnung der Einbahnstraße Am Kölner Weg für den Radverkehr in Gegenrichtung
  - Information der Anwohner durch Faltblätter vor Einrichtung der Tempo 30-Zone über die neue Regelung
2. Einrichtung der Tempo 30-Zone Köln-Esch (Johannes-Prassel-Straße)
  - Ausweisung der Tempo 30-Zone im Bereich der Johannes-Prassel-Straße

- Information der Anwohner durch Faltpblätter vor Einrichtung der Tempo 30-Zone über die neue Regelung
3. Einrichtung der Tempo 30-Zone Köln-Esch (Heinrich-Zille-Straße)
    - Ausweisung der Tempo 30-Zone südlich der Chorbuschstraße und nördlich der Orrer Straße
    - Information der Anwohner durch Faltpblätter vor Einrichtung der Tempo 30-Zone über die neue Regelung
  4. Beschränkung der zulässigen Höchstgeschwindigkeit in der Griesberger Straße und dem Abschnitt der Frohnhofstraße zwischen Griesberger Straße und Auf dem Driesch auf 30 km/h

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen

**9.1.3 Einrichtung Tempo 30-Zone in Blumenberg  
1120/2008**

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler beschließt, dass die Verwaltung beauftragt wird, in Köln-Blumenberg eine Tempo 30-Zone einzurichten.

Bei Einrichtung der Zone sind folgende Maßnahmen vorzusehen:

1. Ausweisung der Tempo 30-Zone
2. Einführung der Rechts-vor-Links-Vorfahrtsregelung im Einmündungsbereich Langenbergstraße/Geiersbergstraße
3. Information der betroffenen Anwohner durch Faltpblätter vor Einrichtung der Tempo 30-Zone über die neue Regelung

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen

**9.1.4 Einrichtung eines Kreisverkehrs im Kreuzungsbereich Auweilerstr. / Am  
Palmkälchen / Martinusstraße in Köln-Auweiler  
1021/2008**

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler beauftragt die Verwaltung, vorbehaltlich der gesicherten Finanzierung an dem Knotenpunkt Auweilerstr. / Am Palmkälchen / Martinusstr. einen Kreisverkehr einzurichten.

**Abstimmungsergebnis:**

Mehrheitlich beschlossen gegen die Stimme von Herrn Birkholz (FDP) bei Enthaltung von Herrn Hillgruber (pro Köln)

**9.1.5 Beratung des Entwurfs des Haushalts für das Jahr 2008/2009 mit Finanzplanung bis 2011 und sonstiger Anlagen  
1798/2008**

**1. Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler beschließt, das Wort „zustimmend“ aus dem Beschlussvorschlag zu löschen.

**2. Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler nimmt den Entwurf des Haushaltes 2008/2009 mit Finanzplanung bis 2011 und sonstiger Anlagen zustimmend zur Kenntnis.

**Abstimmungsergebnis zum 1. Beschluss:**

Mehrheitlich abgelehnt gegen die Stimmen der Fraktion Pro Köln (2), Herrn Hanfland (Fraktion Bündnis '90 / Die Grünen), Herrn Birkholz (FDP) und Herrn Wernig (Die Linke.Köln)

**Abstimmungsergebnis zum 2. Beschluss:**

Mehrheitlich beschlossen gegen die Stimme von Herrn Birkholz (FDP) bei Enthaltung der Fraktion pro Köln und Herrn Wernig (Die Linke.Köln)

**9.1.6 Entwurf des Haushalts für das Jahr 2008/2009  
hier: Beschluss über die sachliche Verwendung der bezirksorientierten Mittel für 2009 gem. § 37 Absatz 3 GO NW  
1799/2008**

**Geänderter Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler beschließt die Verwendung der bezirksorientierten Haushaltsmittel gem. § 37 Absatz 3 GO NW für das Haushaltsjahr 2009 in Höhe von 50.500,00 €

Die Ausgabemittel werden gemäß Anlage zu diesem Beschluss aufgeteilt.

Der Beschluss für die Mittel für das Jahr 2008 wurde bereits in der Sitzung der Bezirksvertretung Chorweiler am 29.11.2007 gefasst, der hiermit bestätigt wird.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen

**9.2 Anhörungen und Stellungnahmen gem. § 37 Abs. 5 Sätze 1,2 GO, § 19 Abs. 4 HS**

**9.2.1 Einziehung eines Teilstückes der Hackenbroicher Straße in Köln-Worringen 0164/2008**

**Geänderter Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler empfiehlt dem Verkehrsausschuss wie folgt zu beschließen:

Der Verkehrsausschuss beschließt die Einziehung eines Teilstückes der Hackenbroicher Straße in dem Abschnitt zwischen Parallelweg und Kruppstraße (Gemarkung Worringen, Flur 35, Flurstück 235 und Teilstück aus Flurstück 84) in Köln-Worringen und die hiergegen von der Stadt Dormagen erhobenen Einwendungen zurückzuweisen.

Die zügige Umsetzung der wie in den Verträgen vorgesehen Südanbindung (Anbindung an den Parallelweg zum Kreisverkehr hin, vor dem Golfplatz) wird nochmals angemahnt.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen bei Enthaltung von Frau Reiff, Herrn Kerpen (CDU) und Herrn Hillgruber (pro Köln)

**9.2.2 Beschluss über die Offenlage des Bebauungsplan-Entwurfes (vorhabenbezogener Bebauungsplan) Nr. 60533/02  
Arbeitstitel: Damianstraße in Köln-Esch/Auweiler  
0781/2008**

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler empfiehlt dem Stadtentwicklungsausschuss wie folgt zu beschließen:

Der Stadtentwicklungsausschuss beschließt, den Bebauungsplan-Entwurf (vorhabenbezogener Bebauungsplan) Nr. 60533/02 mit gestalterischen Festsetzungen für das Gebiet südlich der Damianstraße zwischen den Baugrundstücken Griesberger Straße 13 und Damianstraße 22 in Köln-Esch/Auweiler —Arbeitstitel: Damianstraße in Köln-Esch/Auweiler— nach § 3 Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB) in Anwendung des beschleunigten Verfahrens nach § 13a BauGB mit der als Anlage beigefügten Begründung öffentlich auszulegen.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen

**9.2.3 Beschluss über Stellungnahmen, Änderung sowie Satzungsbeschluss betreffend den Bebauungsplan-Entwurf Nr. 61520/02**

**Arbeitstitel: Donatusstraße in Köln-Pesch  
1175/2008**

**Geänderter Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler empfiehlt dem Rat wie folgt zu beschließen:

Der Rat beschließt

1. über die zum Bebauungsplan-Entwurf Nr. 61520/02 für das Gebiet zwischen Escher Straße, Donatusstraße, Im Gewerbegebiet Pesch, Donatusstraße und nördlicher Grenze der Wohnbebauung Am Pescher Holz in Köln-Pesch —Arbeitstitel: Donatusstraße in Köln-Pesch— abgegebenen Stellungnahmen gemäß Anlage 2;
2. den Bebauungsplan-Entwurf Nr. 61520/02 nach § 4a Abs. 3 Baugesetzbuch (BauGB) zu ändern;
3. den Bebauungsplan Nr. 61520/02 nach § 10 Abs. 1 BauGB in Anwendung des Verfahrens nach § 13 BauGB in der Fassung der Bekanntmachung vom 23.09.2004 (BGBl. I S. 2 414) zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 21.12.2006 (BGBl. I S. 3 316) i.V.m. § 7 Gemeindeordnung Nordrhein-Westfalen (GO NW) in der Fassung der Bekanntmachung vom 14.07.1994 (GV NW S. 666/SGV NW 2 023) —jeweils in der bei Erlass dieser Satzung geltenden Fassung— als Satzung mit der nach § 9 Abs. 8 BauGB beigefügten Begründung.

Die Verwaltung wird beauftragt ein schlüssiges Verkehrskonzept für den Bereich gemäß der Anlage 1

Arbeitstitel: Donatusstraße in Köln-Pesch zeitnah zu erarbeiten und vorzustellen.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen

**9.2.4 Beschluss über die Einleitung eines Bebauungsplanverfahrens (vorhabenbezogener Bebauungsplan)  
Arbeitstitel: Schaaffhausenstraße in Köln-Seeberg  
1208/2008**

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler empfiehlt dem Stadtentwicklungsausschuss wie folgt zu beschließen:

Der Stadtentwicklungsausschuss beschließt, nach § 12 Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB) in Anwendung des beschleunigten Verfahrens nach § 13a BauGB ein Bebauungsplanverfahren (vorhabenbezogener Bebauungsplan) für das Gebiet südwestlich des Grundstücks Schaaffhausenstraße Hausnr. 2 mit einer Länge von ca. 83 m in südwestlicher Richtung bis zum öffentlichen Parkplatz und einer mittleren Tiefe von ca. 25 m zwischen Schaaffhausenstraße und der südöstlich gelegenen Kleingartenanlage in Köln-Seeberg —Arbeitstitel: Schaaffhausenstraße in Köln-Seeberg— einzuleiten mit dem Ziel, eine Wohnbebauung in Form eines III-geschossigen Mehrfamilienhauses mit Staffelgeschoss und elf II-geschossige Reihenhäuser mit Staffelgeschoss auf einer heute nicht mehr genutzten Tiefgarage festzusetzen.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen

**10 Mitteilungen**

**10.1 Mitteilungen des Bezirksbürgermeisters**

**10.1.1 Interfraktionelles Gespräch zu Thema "Zukunft der landwirtschaftlichen Versuchsanstalt in Auweiler"**

**10.2 Mitteilungen der Verwaltung**

**10.2.1 Fühlinger See/Escher See**

**10.2.2 Hochwasserschutzkonzept**

**10.2.3 Halbjahresbericht gem. § 45 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen der Stadt Köln für das 2. Halbjahr 2007**

**10.2.4 Fertiggestellte Baumaßnahmen auf öffentlichen Spielplätzen  
1158/2008**

**10.2.5 Baumfällungen im Stadtbezirk Chorweiler  
1828/2008**

- 10.2.6 Offene Ganztagschule im Primarbereich - Ausbau auf 18.800 Plätze  
1829/2008**
  
- 11 Mündliche Anfragen**
  
- 11.1 Beantwortung von mündlichen Anfragen aus vorangegangenen Sitzungen**
  
- 11.1.1 Überwachung der Hundeanleinplicht  
1561/2008**
  
- 11.1.2 Sumpfloch gegenüber dem Sportplatz Fühlingen, Ecke Kutzpfädchen/Mohlenweg  
0835/2008**
  
- 11.1.3 Baumfällungen auf der Weserpromenade (Chorweiler Nord)  
1452/2008**
  
- 11.1.4 Umgefarene Schilder  
2068/2008**
  
- 11.1.5 Wilder Müll  
1916/2008**
  
- 11.1.6 Aufkleber einer rechtsextremen Neonazi-Organisation  
2021/2008**
  
- 11.1.7 Spielplatzpaten im Stadtbezirk Chorweiler**

**1382/2008**

**11.2 Neue mündliche Anfragen**

**11.2.1 Mündliche Anfrage der Bezirksvertreterin Frau Lierenfeld-Welter  
Ärztliche Versorgung bei einem Herzinfarkt**

**11.2.2 Mündliche Anfrage des Bezirksvertreters Herrn Kircher  
Wegfall Parkplatz (Park + Ride) Autobahnausfahrt Köln Worringen A 57**

**11.2.3 Mündliche Anfrage des Bezirksvertreters Herrn Becker  
Zentralisierung der Energieversorgung des Stadtteils Merkenich durch den  
lokalen Energieversorger "Rheinenergie"; Hkw Merkenich mit Fernwärme**

**11.2.4 Mündliche Anfrage der Bezirksvertreterin Frau Heinrich  
Fühlinger See**

**11.2.5 Mündliche Anfrage des Bezirksvertreters Herrn Wernig  
Gewalttaten in der Nacht zum 05.05.2008 in Esch**

**11.3 Anfragen der Seniorenvertretung**